

Znam. napięcie zasilania / Rated supply voltage		230 V AC ②		24 V DC		12 V DC		220 V DC	
Napięcie (zakres pracy) / Voltage (operating range)		95...260 V AC		19,6...28,8 V DC		10,2...14,4 V DC		154...242 V DC	
Robót mocy ① / Power consumption		NEED...-11: < 5 VA NEED...-22: < 8 VA		< 3 W		< 3 W		< 3 W	
Wejścia / Inputs		AC ④		DC ④		DC ④		DC ④	
Ilość wejść cyfrowych / Number of digital inputs		6 (11 - 16)		2 (17 - 18)					
Ilość wejść analogowo-cyf. / Number of analog-digital inputs									
Rodzaje wejść analogowo-cyf. / Types of analog-digital inputs									
Napięcie znamionowe / Rated voltage		85...260 V AC ⑤		15...40 V DC		8...26 V DC		80...260 V DC	
• dla stanu logicznego „1” / • for logic state „1”		0...40 V AC ⑤		-3...5 V DC		-1,5...4 V DC		0...40 V DC	
• dla stanu logicznego „0” / • for logic state „0”		0,6 mA (11 - 14)		3,3 mA (11 - 16)		3,3 mA (11 - 16)		0,6 mA (11 - 16)	
Prąd wejściowy / Input current		8,0 mA (15 - 16)		2,0 mA (17 - 18)		1,1 mA (17 - 18)		1,1 mA (17 - 18)	
dla stanu logicznego „1” ① / for logic state „1” ①		0...255 V AC ⑥		0...12,75 / 0...25,5 V DC		0...25,5 V DC		0...255 V DC	
Zakres analogowych sygnałów wejściowych / Range of analog input signals									
Wyjścia / Outputs		4 NO (Q1 - Q4) ⑤ <th colspan="2">4 NO (Q1 - Q4) ⑤ ⑥ <th colspan="2">4 NO (Q1 - Q4) ⑤ <th colspan="2">4 NO (Q1 - Q4) ⑤ </th></th></th>		4 NO (Q1 - Q4) ⑤ ⑥ <th colspan="2">4 NO (Q1 - Q4) ⑤ <th colspan="2">4 NO (Q1 - Q4) ⑤ </th></th>		4 NO (Q1 - Q4) ⑤ <th colspan="2">4 NO (Q1 - Q4) ⑤ </th>		4 NO (Q1 - Q4) ⑤	
Ilość i rodzaj wyjść / Number and type of outputs		10 V AC ⑤		10 V DC ⑤		10 V DC ⑤		10 V DC ⑤	
Min. napięcie / Min. voltage		30 V DC ⑥							
Maks. napięcie / Max. voltage		10 A / 250 V AC ⑤		10 A / 250 V AC ⑤		10 A / 250 V AC ⑤		10 A / 250 V AC ⑤	
Znamionowy prąd obciążenia (AC1) / Rated load (AC1)		10 mA ⑤		10 mA ⑤, 1 mA ⑥		10 mA ⑤		10 mA ⑤	
Min. prąd / Min. current									
Rezystancja / Resistance									
Czas zadziałania / powrotu / Czas zacięcia / powrotu / Operating / release time									
Trwałość łączeniowa / Electrical life									
Trwałość mechaniczna / Mechanical life									
Dane ogólne / General data									
Znam. napięcie izolacji / Insulation rated voltage		300 V AC							
Znam. napięcie udarowe / Rated surge voltage									
Kategoria przetężeniowa / Overvoltage category									
Stopień zanieczyszczenia / izolacji / Insulation pollution degree									
Napięcie przebicia / Dielectric strength									
Wymiary / masa / Dimensions / weight									
Temperatura otoczenia / Ambient temperature									
Stopień ochrony obudowy / Cover protection category									
Normy, uznanie, certyfikaty / Standards, recognitions, certific.									

① Przy napięciu znamionowym Un / At rated voltage Un / При номинальном напряжении Un ② AC: 50/60 Hz / Polegająca / tolerance / рабочая частота 47...63 Hz ③ AC: 50 Hz ④ Napięciowe / Voltage ones / Вход по напряжению ⑤ Niezabezpieczone wyjścia przełącznikowe / Unprotected relay outputs / Незащищенные релейные выходы ⑥ Zabezpieczone wyjścia przełącznikowe: maks. prąd szczytu < 0,1mA, maks. spadek napięcia na złączu < 2,5 V / Protected transistor outputs: max. off-state leakage current < 0,1mA, max. on-state voltage drop on the connection < 2,5 V / Защищенные транзисторные выходы: макс. ток утечки < 0,1mA, макс. падение напряжения < 2,5 V ⑦ Typ izolacji: wzmożona / Type of insulation: reinforced / Тип изоляции: укреплённая ⑧ Rodzaj przemyłu: oddzielenie pierzele / Type of sealant: micro-disconnection / Род. зазора: отделение перепонки

# Przełącznik programowalny / Programmable relay / Программируемое реле

## NEED



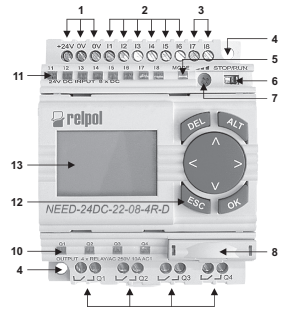
NOWOŚĆ

- NEED-230AC-11-08-4R
- NEED-230AC-22-08-4R-D
- NEED-24DC-11-08-4R
- NEED-24DC-22-08-4R-D
- NEED-12DC-11-08-4R
- NEED-12DC-22-08-4R-D
- NEED-220DC-11-08-4R
- NEED-220DC-22-08-4R-D
- NEED-24DC-11-08-4T
- NEED-24DC-22-08-4T-D

**1. Ostrzeżenie, zagrożenia / Caution, hazards / Предостережения, техника безопасности**  
 Montaż przełącznika programowalnego powinien zostać dokonany przez osobę znającą zasady montażu elektrycznego. Wszystkie podłączenia przełącznika programowalnego muszą być zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa. / Programmable relays shall be installed by personnel qualified in the rules of electrical connections. All and any electrical connections of the programmable relay shall comply with the appropriate safety standards. / Монтаж программируемого реле должен выполняться квалифицированным персоналом, знающим правила электрического монтажа. Все подключения программируемого реле должны отвечать соответствующим нормам по технике безопасности.

### 2. Opis panelu czołowego / Description of front panel / Маркировка внешней панели

- Zaciski zasilania / Supply terminals / Зажимы питания
- Zaciski wejść cyfrowych / Digital input terminals / Зажимы цифровых входов
- Zaciski wejść analogowo-cyfrowych / Analog-digital input terminals / Зажимы аналогово-цифровых входов
- Otworki do montażu na panelu / Openings for panel mounting / Отверстия для монтажа на панели
- Wskaźnik LED (trójkoloryowy) stanu przełącznika / LED indicator (three-coloured) of the relay status / Диодный индикатор (трехцветный) состояния реле
- Przełącznik trybu pracy STOP/RUN / STOP/RUN switch of operation mode / Переключатель режима работы STOP/RUN
- Potencjometr do zadawania wartości analogowych / Potentiometer for analog values setting / Потенциометр для установки аналоговых показателей
- Złącze do programowania przełącznika oraz do podłączenia zewnętrznej karty pamięci, zabezpieczone zaślepką / Programming connection of relay and external memory card, secured by stopper / Вывод для программирования реле и для подсоединения внешней карты памяти, закрыт заглушкой
- Zaciski wyjść / Output terminals / Зажимы выходов
- Wskaźniki LED (żółte) stanu wyjść / LED indicators (yellow) of output status / Диодные индикаторы состояния выходов (желтые)
- Wskaźniki LED (zielone) stanu wejść / LED indicators (green) of input status / Диодные индикаторы состояния входов (зеленые)
- Klawiatura / Keyboard / Клавиатура
- Wyświetlacz LCD / LCD display / LCD



## KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Warunki gwarancji:**

- Producent gwarantuje bezpłatne usunięcie wady wyrobów lub wymianę wyrobów wadliwych na wolny od wady określonej w oparciu o normę przedmiotową wyrobu.
- Gwarancji jak w punkcie 1 udziela się wyłącznie w przypadkach wad powstałych z przyczyn producenta, w terminie określonym w punkcie 3.
- Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty sprzedaży.
- Gwarancja zostaje utracona w przypadku:
  - uszkodzeń mechanicznych, wynikłych z winy Klienta,
  - uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego połączenia,
  - uszkodzeń wynikłych z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem,
  - uszkodzenia plomb gwarancyjnej.

**Guarantee terms:**

- The manufacturer guarantees to remove free of charge any defect or to replace a defective product with one free of defects as provided by the standard for the subject product.
- The guarantee depicted in Item 1 is granted exclusively for defects arising from manufacturer's fault within the time specified in Item 3.
- The guarantee period covers 12 months from the date of sale.
- This guarantee ceases in case of:
  - mechanical damages being the Customer's fault,
  - damages arising from inappropriate connection,
  - damages arising from inappropriate applications,
  - damage of the guarantee seal.

**Условия гарантии:**

- Производитель гарантирует бесплатное устранение выявленных в продукте дефектов или замену продукта на несодержащий таких дефектов.
- Гарантия по пункту 1 признается только в случаях дефектов, повлившимися по причине производителя, в сроке описанном в пункте 3.
- Срок гарантии - 12 месяцев от даты продажи.
- Гарантия аннулируется в случае:
  - механических повреждений по вине клиента,
  - повреждений по причине неправильного подключения,
  - повреждений в результате использования не по назначению,
  - повреждения гарантийной пломбы.

**Увaga!**  
 Reklamacja zostanie uznana tylko przy okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej oraz dokumentu zakupu (paragon, faktura).

**Note!**  
 The guarantee shall be accepted only with this guarantee card and purchase evidence (receipt, invoice).

Kod daty produkcji / Production date code / Код даты продукции: .....

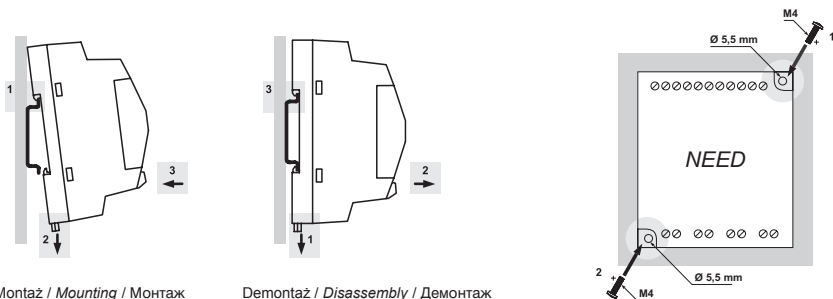
Data sprzedaży / Sale date / Дата продажи: .....

Podpis i pieczęć sprzedawcy / Signature and stamp of the seller / Подпись и печать продавца

### 3. Montaż mechaniczny / Mechanical mounting / Механический монтаж

Bezpośredni montaż na szynie 35 mm wg PN-EN 60715.  
/ Direct mounting on 35 mm rail mount acc. to PN-EN 60715.  
/ Непосредственный монтаж на рейке 35 мм в соотв. с PN-EN 60715.

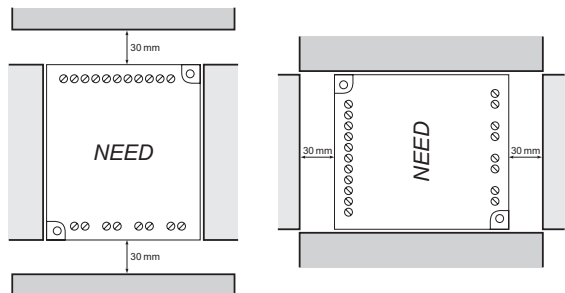
Bezpośredni montaż na płycie przy pomocy 2 wkrętów M4.  
/ Direct mounting on panel, using two M4 screws.  
/ Непосредственный монтаж на панели, с помощью 2 болтов M4.



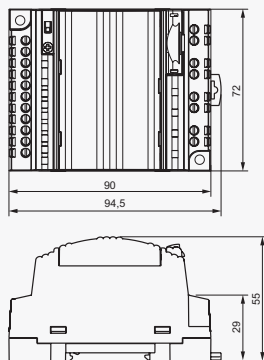
Montaż / Mounting / Монтаж

Demontaż / Disassembly / Демонтаж

Dowolne położenie pracy, odstępy montażowe dla ścian z zaciskami  
/ Any operation position, mounting distances for walls with terminals  
/ Любая позиция работы, монтажные расстояния от клеммных блоков



### 4. Wymiary / Dimensions / Размеры



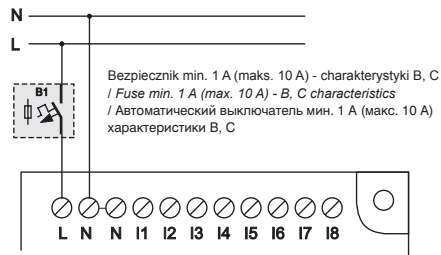
## PRACE SERWISOWE / SERVICING OPERATIONS / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Kod naprawy / Repair code / Код наладки

Data, podpis i pieczęć / Date, signature and stamp / Дата, подпись и печать

### 5. Montaż elektryczny / Electrical mounting / Электрическое подключение

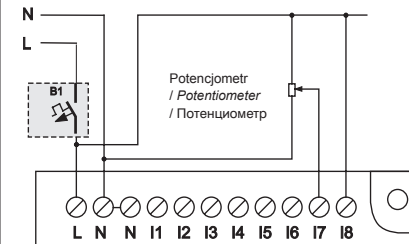
Podłączenie zasilania / Supply connection / Подключение питания



Zasilanie / Supply / Питание

**NEED-230AC**... 230 V AC 50/60 Hz (95...260 V AC), L = 230 V AC, N = 0 V  
**NEED-24DC**... 24 V DC (19.6...28.8 V DC), L = +24 V DC, N = 0 V  
**NEED-12DC**... 12 V DC (10.2...14.4 V DC), L = +12 V DC, N = 0 V  
**NEED-220DC**... 220 V DC (154...242 V DC), L = +220 V DC, N = 0 V

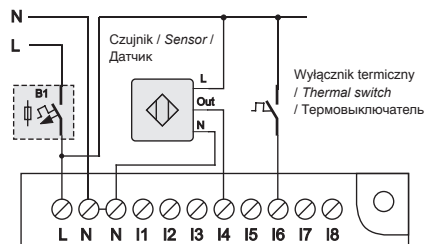
Wejścia analogowo-cyfrowe / Analog-digital inputs / Аналогово-цифровые входы



**NEED-230AC**... 0...255 V AC 50 Hz ① I7 - I8: 0,9 mA  
**NEED-24DC**... 0...12,75 / 0...25,5 V DC ② I7 - I8: 2,0 mA  
**NEED-12DC**... 0...12,75 / 0...25,5 V DC ② I7 - I8: 1,1 mA  
**NEED-220DC**... 0...255 V DC ① I7 - I8: 1,1 mA

① Napiecie / Voltage ones / Вход по напряжению

Wejścia cyfrowe / Digital inputs / Цифровые входы

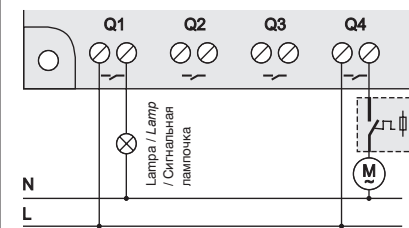


**NEED-24DC**... L = +24 V DC, N = 0 V  
 Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 15...40 V DC  
 I1 - I6: 3,3 mA  
 I7 - I8: 2,0 mA  
 Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: -3...5 V DC

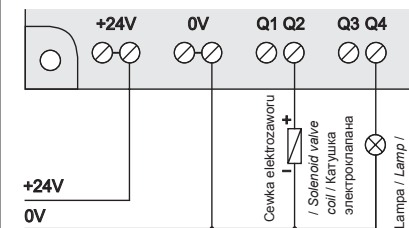
**NEED-12DC**... L = +12 V DC, N = 0 V  
 Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 8...26 V DC  
 I1 - I6: 3,3 mA  
 I7 - I8: 1,1 mA  
 Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: -1,5...4 V DC

**NEED-220DC**... L = +220 V DC, N = 0 V  
 Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 80...260 V DC  
 I1 - I6: 0,6 mA  
 I7 - I8: 1,1 mA  
 Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: 0...40 V DC

Wyjścia cyfrowe / Digital outputs / Цифровые выходы



Wyjścia przekaźnikowe / Relay outputs / Релейные выходы  
 Q1 - Q4: 10 A, 250 V AC

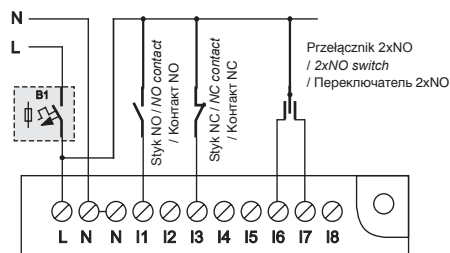


Wyjścia tranzystorowe / Transistor outputs / Транзисторные выходы  
 Q1 - Q4: 0,5 A, 24 V DC

**Przewody łączeniowe / Connection wires / Подключаемые провода**  
 1 x 2,5 mm<sup>2</sup>, 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>

**Podłączenie do komputera PC / Connection to PC computer / Подключение к компьютеру PC**  
 • oprogramowanie PC Need / software PC Need / программное обеспечение PC Need,  
 • podręcznik użytkownika / user's manual / пособие пользователя

[www.need.repol.com.pl](http://www.need.repol.com.pl)



**NEED-230AC**... L = 230 V AC, N = 0 V  
 Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 85...260 V AC 50 Hz  
 I1 - I4: 0,6 mA I5 - I6: 8,0 mA I7 - I8: 0,9 mA  
 Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: 0...40 V AC 50 Hz